

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 104 (2012)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

IDG-Dichtungstechnik GmbH  
Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion,  
Kaplanschaufel, Leitschaufellager, Peltondüse,  
Schiebering, Servomotor.

## Armaturen

**ADAMS AG**

Schweizer Qualitätsarmaturen für  
Wasserkraftwerke



ADAMS Schweiz AG  
Verkaufsstelle  
Von Wett 49  
CH-8045 Zürich  
Tel: +41 (0) 44 461 54 15  
Fax: +41 (0) 44 461 50 20

ADAMS Schweiz AG  
Sitz und Werk  
Baltzerstrasse 11  
CH-7249 Seerheus  
Tel: +41 (0) 81 410 22 22  
Fax: +41 (0) 81 410 22 29

**Wir bewegen Wasser**

**indufer**  
Rohrsysteme  
Armaturen Zubehör/Service



**Stahlleitungsrohre**



**Armaturen**

INDUFER AG  
RÜTISTRASSE 18  
CH-8952 SCHLIEREN

TELEFON 043 433 61 61  
WWW.INDUFER.CH  
INFO@INDUFER.CH

## Generatoren

**C+H**

**COLD+HOT engineering AG**

Industrie Neuhaus

Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG  
Tel. +41 (0)55 251 41 31  
Fax +41 (0)55 251 41 35  
info@cold-hot-engineering.ch  
www.cold-hot-engineering.ch  
Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und  
Luftkühler jeglicher Art. Revision und Mass-  
anfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässervermessung



**SK&**

**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**  
Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Gewässervermessungen mit Präzisions-  
echolot, wasserbauliche Beurteilung  
bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-  
transport, Aufarbeitung Aufnahmen für  
hydraulische Berechnungen, Entnahme  
und Analyse von Wasserproben, Aus-  
arbeitung und Durchführung von  
Monitoring-Konzepten

## Branchen-Adressen

**K. FUHRER**  
**engineering**

**K. FUHRER Engineering**  
Gaswerkstrasse 66C, CH-4900 Langenthal  
Tel. +41 (0)62 923 14 84  
info@k-fuhrer.ch, www.k-fuhrer.ch  
Automatisieren und Modernisieren von Kraft-  
werk- und Energieinfrastrukturen. Planung,  
Konzepte, Studien, Steuerungen.

**HYDRO care**  
GmbH

Beratungs- und Ingenieurbüro für Wasserkraftwerke

Beratung, Planung, Montage- und  
Inbetriebnahmeüberwachung von  
schlüsselfertigen Kleinwasserkraftwerken.  
(Pelton, Kaplan und Francis) bezüglich gesamtem elektro-  
mechanischem Bereich inkl. Leit-  
technik und Fernwirksysteme. Revi-  
talisierungen, Modernisierungen und  
Neuanlagen. Trink-, Oberflächen- und  
Abwasserkraftwerke.

**Werner Berchtold**  
Werkstrasse 4  
9243 Jonswil  
T 079 750 12 54  
M werner.berchtold@hydro-care.ch  
W [www.hydro-care.ch](http://www.hydro-care.ch)

## Instrumentierung

**stump**  
FORATEC AG

Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon  
Tel. +41 (0)43 355 62 62  
Fax +41 (0)43 355 62 60  
info@stump.ch, www.stump.ch  
Drainagesysteme, Wasserfassungen, Pendel-,  
Brunnen-, Sondier- und Tiefbohrungen, Geo-  
thermie, Geophysik und Messtechnik.

## Ingenieurdiestleistungen

**WIR BAUEN**  
Planung und Realisierung von Wasserkraftwerken  
**KRAFTWERKE.**  
Betriebs- und Geschäftsführung von Wasserkraftwerken  
**MIT ERFOLG.**  
Energie- und Zertifikatehandel

Elektrizitätswerk Altdorf AG,  
Herrengasse 1, 6460 Altdorf,  
mail@ewa.ch, Tel. 041 875 08 75

**EWA**  
Elektrizitätswerk Altdorf AG

**Ihr Unternehmen fehlt in  
diesem Verzeichnis?**

Infos unter: SWV Schweizerischer Wasser-  
wirtschaftsverband  
Rütistr. 3a · CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69 · m.minder@swv.ch



## Korrosionsschutz



### STAHLWASSERBAU

- Schützen/Klappen
- Abschlussorgane
- Leitungen
- Maschinen
- Korrosionsschutz

ISOPERMAPROOF AG

Rozaweg 4 • CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 • info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)



Stationäre Werksbetriebe:  
CH-5312 Döttingen  
CH-6010 Kriens

### MARTY KORROSIONSSCHUTZ AG

Stampfstrasse 73, CH-8645 Jona  
Tel. +41 (0)55 225 40 20  
Fax +41 (0)55 225 40 21  
info@mkag.ch, [www.mkag.ch](http://www.mkag.ch)  
Korrosionsschutzbeschichtungen auf Beton und Stahl, Druckluftstrahlen mit diversen Strahlmitteln, Betonsanierung, Laminatbeschichtung, Werk und Baustelle.

Wenn Beton und Granit versagen,  
dann gibt es nur eines:  
Die unverwüstlichen Basalt-Platten von



GERBAS GMBH  
GERÄTEHANDEL/BASALTPRODUKTE  
Grosssteinstrasse 36, CH-6438 Ibach  
Tel. +41 (0)41 872 16 91  
Fax +41 (0)41 872 16 92  
info@gerbas.ch  
[www.gerbias.ch](http://www.gerbias.ch)

## Rohre

# APR

### APR ALLPIPES ROHRSYSTEME (SCHWEIZ) AG

Bachmatten 9, CH-4435 Niederdorf  
Tel. +41 (0)61 963 00 30  
Fax +41 (0)61 963 00 35  
info@apr-schweiz.ch  
[www.apr-schweiz.ch](http://www.apr-schweiz.ch)  
Variable Rohrlängen bis 12 m, Druckrohre bis PN 32, Nennweiten bis DN 3000.

## Nebenanlagen



### NEBENANLAGEN

#### Gebäude Kunstbauten

- Injektionen
- Betoninstandsetzung
- Abdichtung
- Instandsetzung PCB - haltiger Fugen und Beschichtungen
- Bodenbeschichtungen

ISOPERMAPROOF AG

Rozaweg 4 • CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 • info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)



SALZGITTER  
MANNESMANN  
LINE PIPE

Stahlleitungsrohre



Armaturen

INDUFER AG  
RÜTISTRASSE 18  
CH-8952 SCHLIEREN

TELEFON 043 433 61 61  
[WWW.INDUFER.CH](http://WWW.INDUFER.CH)  
INFO@INDUFER.CH

# Wasser Energie Luft Eau énergie air Acqua energia aria

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

**Redaktion:** Roger Pfammatter (Pfa), Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

**Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung:** Manuel Minder (mmi)

**ISSN 0377-905X**

**Verlag und Administration:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, Telefon 056 222 50 69, Telefax 056 221 10 83, <http://www.swv.ch>, [info@swv.ch](mailto:info@swv.ch), E-Mail: r.pfammatter@swv.ch, m.minder@swv.ch, Postcheckkonto Zürich: 80-32217-0, «Wasser Energie Luft», Mehrwertsteuer-Nr.: 351 932

**Inseratenverwaltung:** Manuel Minder · Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV)  
Rütistrasse 3a · 5401 Baden · Telefon 056 222 50 69 · Fax 056 221 10 83 · E-mail: m.minder@swv.ch

**Druck:** buag Grafisches Unternehmen AG, Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil, Telefon 056 484 54 54, Fax 056 493 05 28

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees.

Jahresabonnement CHF 120.– (zuzüglich 2,5% MWST), für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 × pro Jahr im März, Juni, September und Dezember  
Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zuzüglich Porto und 2,5% MWST



## Seilbahnen

# ZINGRICH

## CABLETRANS GMBH

### ZINGRICH CABLETRANS GMBH

Brüggmatteweg 12, CH-3714 Frutigen

Tel. +41 (0) 33 671 32 48

Fax +41 (0) 33 671 22 48

info@zingrich-seilbahnen.com

www.zingrich-seilbahnen.com

Montieren und Vermietung von Materialseilbahnen. Lösen von Transportproblemen.

## Taucharbeiten



## Stahlwasserbau

### H. Erne Metallbau AG

CH-5316 Leuggern, Steiächer

Tel. +41 56 268 00 20 · Fax +41 56 268 00 21 · erne@h-eme.ch



### H. ERNE METALLBAU AG

Steiächer, CH-5316 Leuggern

Tel. +41 (0) 56 268 00 20, Fax +41 (0) 56 268 00 21

erne@h-eme.ch, www.h-eme.ch

Wehranlagen, Druckleitungen, Rechenanlagen  
Gleitschützen, Notverschlüsse, Schlauchwehre  
Revisionen.

# Floecksmühle

Floecksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64

D-52066 Aachen

Tel: +49 241 94 98 6 0

Fax: +49 241 94 98 6 12

et@floecksmuehle.com

www.floecksmuehle-et.com

# Schlauchwehre

Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

## Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaschinen
- Schützen und Dammbalken
- Grundablässe
- Einlaufreichen
- Revisionen und Umbauten

# INAUEN SCHÄTTI

Tschachen 1 · CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 · www.seilbahnen.ch



Taucherarbeiten  
Wasserbauarbeiten  
Kranarbeiten  
Hafeninstallationen  
Vermietung Arbeitspontons

KRAN DEMAG AC 60  
AUTOGROUTER DEMAG AC 60

TAUCHROBOTER GNOM  
ROBO SUBAQUATIQUE

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travaille



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**  
Zürich Tel. +41 (0) 43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0) 41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kolksicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen



**WILLY STÄUBLI INGENIER AG**  
Grubenstrasse 2, CH-8045 Zürich  
Tel. +41 (0) 43 960 82 22  
Fax +41 (0) 43 960 82 23  
ingenieur@willystaebli.ch  
www.staeubliing.com  
Taucherarbeiten, Stahlbau, Wasserbau.

## Wasserbau

### ISOPERMaproof

#### WASSERBAU

Fassungen  
Stauanlagen  
Stollen  
Kanäle  
Wasserschlösser

- Injektionen
- Spritzbeton
- Betoninstandsetzung
- Abrasionsschutz
- Abdichtung mit System PP-DAM®
- Feissicherung
- Anker

#### ISOPERMaproof AG

Rozaweg 4 · CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 · info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)

## Werkstofftechnik



#### PAN®

**Hochleistungsbronzen**  
für Gleitlager, Führungen und Verzahnungen aus speziell verhütteten PAN®-Materialien



#### PAN-Metallgesellschaft



Am Oberen Luisenpark 3  
D-68165 Mannheim  
Tel.: +49 (0) 621 42 303-0 · Fax: +49 (0) 621 42 303-33  
kontakt@pan-metall.com · [www.pan-metall.com](http://www.pan-metall.com)

# SVS X ASS

SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0) 61 317 84 84  
Fax +41 (0) 61 317 84 80  
info@svsxass.ch, [www.svsxass.ch](http://www.svsxass.ch)
- Niederlassung Oberhasli  
Rütsibergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. +41 (0) 44 820 40 34/35  
Fax +41 (0) 44 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Casella postale 29, CH-6596 Gordola  
Tel. +41 (0) 91 730 92 30  
Fax +41 (0) 91 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. +41 (0) 21 425 77 40/41/42  
Fax. +41 (0) 21 425 77 43



# Spitzenstrom dank Wasserkraft.

## Rekordhalter

### in Sachen Tempo:

Keine Stromproduktion ist so schnell wie die Wasserkraft – auf grosse Nachfrageschwankungen kann in Sekunden reagiert werden.

## Produktion ohne Verluste:

Mit einem Wirkungsgrad zwischen rund 80% und 90% ist Wasserkraft mit Abstand die effizienteste Art der Energiegewinnung.

## Ergänzung zu Solar-

### und Windenergie:

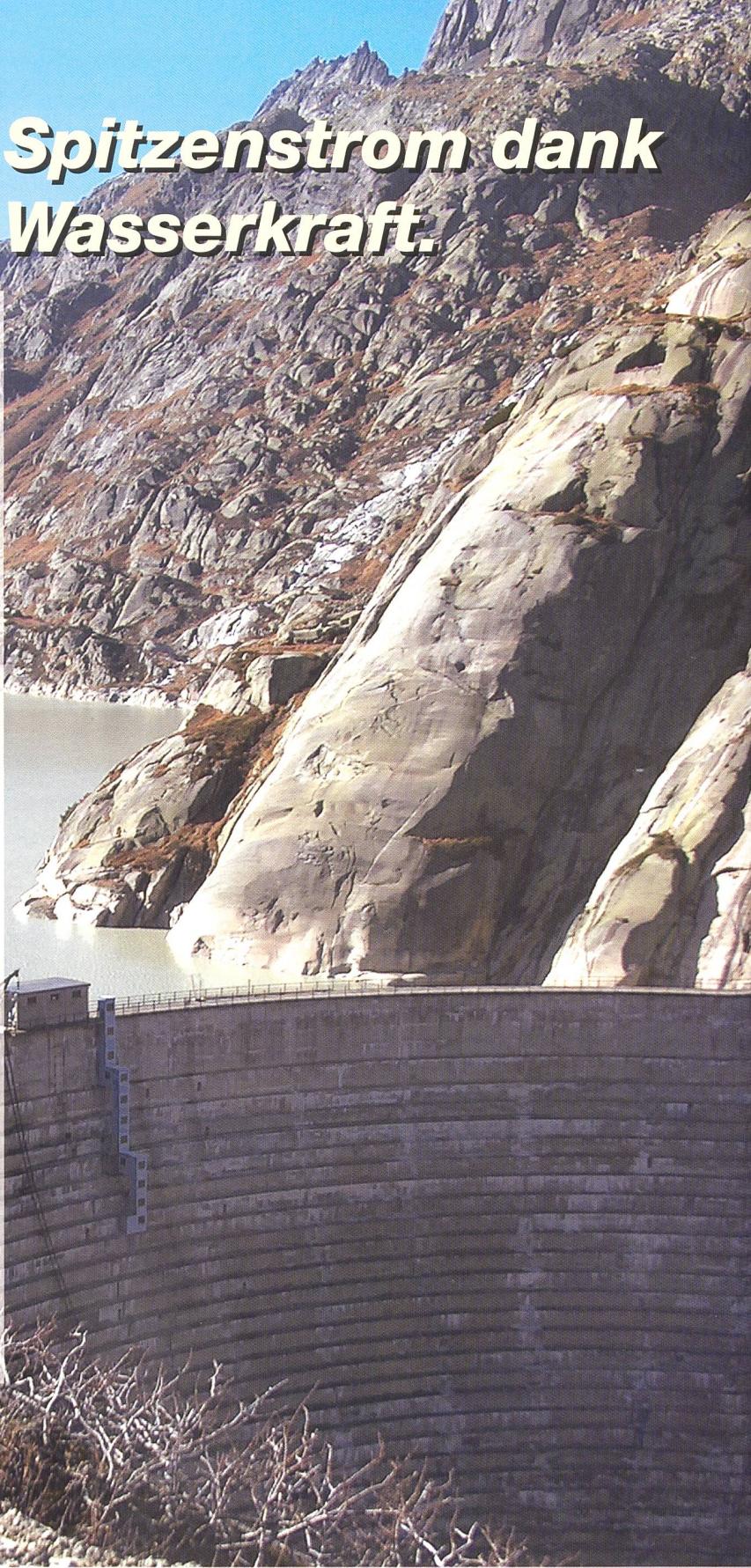
Solar- und Windenergie-Anlagen können wetterbedingt plötzlich ausfallen. Wasserkraft macht diese Ausfälle problemlos wett.

## Sicherheit im Netz:

Für sicheren Netzbetrieb müssen sich nachgefragte und produzierte Strommenge stets die Waage halten. Wasserkraft schafft den Ausgleich.

## Eine gigantische Batterie:

Die Wassermassen, die in unseren Speicherwerkwerken lagern, sind Reserven, die ganz nach Tages-, Wochen- oder Jahreszeit-Bedarf angezapft werden können.



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque